

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Второй иностранный язык

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения очная

Москва, 2023

Цель фонда оценочных средств - контроль и оценка образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Второй иностранный язык».

Цель текущей аттестации – обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающихся.

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Формы промежуточной аттестации: 2 семестр, зачет; 4 семестр, зачет; 3,5,7,8 семестры, экзамен.

1. Варианты тестов и контрольных работ:¹

1.1. Тесты:

Входной тест

Year 1 Entry Test

Pick the wright answer:

1. He _____ a very hardworking student. He _____ a lot of work.
A) is, is; B) does, is; C) is, does; D) does, does
2. I am meeting my friend _____ 10 o'clock tonight.
A) on; B) in; C) by; D) at
3. _____you agree to take part in the project?
A) Did; B) Are; C) Have D) Were
4. Jack, you must be careful with money. Don't _____.
A) lose it; B) loose them; C) loose it; D) lose them
5. I _____ for Paris next month. I have already bought the tickets.

¹ Аудио к контрольным работам хранятся на кафедре.

- A) will leave; B) am leaving; C) leave; D) will be going to leave
6. I _____ the tickets, can I buy them out right now?
A) has booked; B) have booked; C) had booked; D) booked
7. That was a very _____ day, let's have a rest before going to the beach.
A) tired; B) tiresome; C) tireful; D) tiring
8. I don't like bananas! – _____ I.
A) also don't B) And ... , too; C) Neither do; D) As well as
9. Must I do the work today? – No, you _____.
A) needn't; B) don't; C) mustn't; D) won't
10. _____ there's only one solution.
A) In my mind; B) In my view; C) In my point of view; D) On my opinion
11. Where is your car, Linda? – It _____ now.
A) is serviced; B) is servicing; C) is being serviced; D) services
12. They say, he _____ this house himself though he's not a builder.
A) builds; B) builded; C) built; D) building
13. It is the most wonderful trip I've ever _____.
A) enjoyed; B) enjoid; C) enjoied; D) enjoyd
14. I hope, they'll _____ our offer.
A) except; B) eccept; C) expect; D) accept
15. His fear _____ turned to relief.
A) immediatly; B) imediatly; C) imediately; D) immediately
16. The boss has decided _____ a bigger office.
A) to rent; B) rent; C) renting; D) having rent
17. This are my books and where are _____?
A) your; B) yours; C) your's; D) yours'

18. Look at the _____. Isn't it beautiful?
A) cottege; B) cottadge; C) cottedge; D) cottage
19. Karen suggested _____ to the Philippines.
A) to go; B) going; C) go; D) gone
20. The banks _____ been closed since Thursday.
A) were; B) have; C) will; D) are
21. I wonder if _____ be in when we come.
A) they will; B) will they; C) would they D) they would
22. Stay at home _____ you finish doing your homework.
A) until; B) untill; C) before; D) as soon as
23. The boy _____ on the ice and broke his leg.
A) slope; B) slipped; C) was slept; D) had sliped
24. He will never master English _____ hard.
A) if he will not work; B) unless he will work;
C) unless he doesn't work; D) unless he works
25. Mrs. Brown made her son _____ his room.
A) to do; B) doing; C) did; D) do
26. This is not my flash-card. It is _____.
A) somebody's else; B) somebody's else's; C) somebody else; D) somebody else's
27. It was _____ delicious dinner!
A) such; B) such a; C) so; D) a such
28. I feel _____ now. I shan't go to classes.
A) badly; B) bad; C) well; D) unwell
29. Last year _____ a lot of snow.
A) it was; B) was; C) there was; D) there were

30. She _____ take a taxi. She was in a hurry.
A) must; B) has to; C) had to; D) had
31. She is interested _____ mathematics.
A) in; B) by; C) after; D) about
32. This article is _____ the book.
A) as harder as; B) harder than; C) as hard like; D) harder then
33. What did she _____ him about the new movie?
A) tell; B) say; C) talk; D) speak
34. Everybody _____ that the Burts are moving to a new flat.
A) know; B) is knowing; C) are knowing; D) knows
35. Are you still fond of _____ computer games?
A) play; B) playing; C) to play; D) to playing
36. Bernard Shaw said: "The golden rule is that _____ no golden rule."
A) is; B) is it; C) it is; D) there is
37. Children at this age cannot dress _____ yet.
A) theirselves; B) themself; C) themselves; D) themselves
38. I am afraid I can't help the tourists. I haven't spoken Spanish _____.
A) long time; B) for long; C) long ago; D) longly
39. I could never become a doctor. I am afraid of ... blood.
A) a; B) - ; C) the; D) an
40. I didn't know ...
A) what he looks like; B) what he looked like;
C) what did he look like; D) what looked he like
41. Molly _____ Jim for 26 years.
A) has been married to; B) is married with; C) was married for; D) married on

42. Mother looked at me _____ and guessed that something had happened to me.

A) worryingly; B) worriedly; C) worry; D) worryly

43. William Shakespeare was born in ... (1564).

A) fifteen sixty-four; C) one-five-six-four;

B) one thousand five hundred and sixty-four; D) fifteenth hundred and sixty-four

Образец контрольной работы 1-2 семестры

Name _____

Year 1

Test 1 (Topics REST / NEAREST AND DEAREST)

1.. Listen to Olivia talking to her grandfather about his life when he was growing up. Choose the correct answer.

1 During the holidays Grandpa used to ____

A stay at a holiday club. B spend lots of time in a natural environment. C go to his friend's house.

2 Grandpa says that children today ____

A watch a lot of television. B need more toys to play with. C have a lot of imagination.

3 At school, Grandpa was unhappy about ____

A the teachers who taught him. B some of the subjects he studied. C the amount of homework he had to do.

4 Grandpa most often listened to ____ during his teenage years.

A live music B his records C the radio

5 Grandpa's mother was unable to provide the ____ for the family meals.

A bread B fish C vegetables

2. Choose and circle the correct grammar form. Mind the articles:

1. At first I thought it was the Smiths' / Smiths's dog. They're our neighbours and good friends.

2. I can't stand looking at other people's / peoples' holiday photos.

3. It's my parents'-in-law / parents-in-law's 30th anniversary this year.
4. My parent's childhood was filled with the Beatles' and ABBA's / Beatles and ABBA's bits.
5. One can easily recognize an old person's / the old person's flat at first sight.
6. Queen's Victoria / Queen Victoria's descendants can be found in the royal families of multiple European countries.
7. The museum displays children's toys of old times / the childrens' toys of old times.
8. The Prophet Moses' / A Prophet Moses's honored deed was delivering his people from Egyptian slavery.
9. They found a Lewis Carrol's unknown poem / an unknown Lewis Carrol's poem.
10. What's Charles's / Charle's surname? Can you remember?

3. Spell the English equivalents to the following:

1. автобусы_____
2. взрослые_____
3. внуки_____
4. данные_____
5. джентльмены_____
6. жёны_____
7. жизни_____
8. кактусы_____
9. колледжи_____
10. крыши_____
11. листья_____
12. мыши_____
13. племянники_____
14. пляжи_____

15. помидоры_____
16. пьесы_____
17. овцы_____
18. ступни_____
19. страны_____
20. фотографии_____
21. фрукты_____

4. Express the following in Russian:

- 1) Тестю Дениса нет ещё пятидесяти, правда? – Нет, ему за шестьдесят, он уже пенсионер. Он просто выглядит намного моложе своих лет и очень активен. Он до сих предпочитает палаточный городок на берегу лесного озера четырехзвездочному отелю на берегу теплого моря
- 2) Наверное, этому певцу уже 90, не так ли. – Да, ты права. Бабушка говорит, что он был в полном расцвете сил, когда она училась в школе. Все её подружки обожали его и хотели выйти за него замуж.
- 3) Тройняшки Марка и Эллы только что пошли! А Элла опять беременна и у них опять будут близнецы! – Не удивительно! В родне Марка и Эллы много близнецов.
- 4) Говорят, сводные братья и сёстры живут как кошка с собакой. – Не всегда. Полли считает свою сводную сестру лучшей подругой. И обе девочки обожают новорожденного братика.
- 5) Мой двоюродный брат Марк и я родились в один день. Нас многое объединяет. Мы обожаем путешествовать волонтерами и мечтаем таким образом побывать на всех континентах.

5. Express your viewpoint on the following issue in 5-7 sentences:

Age of consent should be 21 concerning everything.

6. Complain about the issue in a polite way:

There's no water in the shower in your room in the evenings. You can't go to bed dirty and sinky!

Образец контрольной работы 3-4 семестры

Name _____

Test 2 (Topics Geography / City vs Countryside)

1. Listen and say where each person lives. What reasons do they give for liking where they live:

- a) Bill _____
- b) Ann _____
- c) John and Mary _____

2. Express the same in English:

- 1. Если ты не останешься жить в Финляндии, ты забудешь финский язык.
- 2. Я не испанец, и не люблю подобные зрелища.
- 3. Китайцы заваривают чай по-другому, не так как мы.
- 4. Суп из хвостов кенгуру – это национальное австралийское блюдо.
- 5. Швейцария славится своими сырами, а Франция – винами.
- 6. Извините, не подскажите, как добраться до гостиницы? – Если вы доберётесь до той церквушки, то попадёте в самое начало Хай Стрит. Идите всё время прямо вниз по ней до перекрёстка. Гостиница должна быть где-то недалеко. – Спасибо! – Не за что.
- 7. В апреле к нам приезжали друзья из Канады. Мы осмотрели с ними все городские достопримечательности. Мы были в Историческом музее, Третьяковской галерее, Музее изобразительных искусств. Конечно же, мы ходили на Красную площадь, посетили Кремль и сфотографировались у памятника Минину и Пожарскому и у Московского университета. Мы забирались на Останкинскую телебашню и любовались московским метро.

3. Fill in gaps with the proper articles where necessary:

- A. Located in ___ North America, ___ United States of ___ America is bordered in ___ west by ___ Pacific Ocean, and in ___ east by ___ Atlantic Ocean. Along ___ northern border is ___ Canada, and along ___ southern border is ___ Mexico.
- B. I think ___ Rhodes is ___ part of ___ Greece. It's ___ island in ___ Mediterranean.
- C. ___ longest river in ___ European Union is ___ Danube.
- D. ___ Hebrides are ___ islands off ___ coast of ___ Scotland.
- E. ___ Most tourists who come to ___ Venezuela to see ___ natural wonders choose ___ Angel Falls, ___ highest waterfall on ___ Earth, and ___ Lake Maracaibo.
- F. ___ Sloane Square is one of ___ numerous streets and places named after Sir Hans Sloane, ___ renowned medical doctor among the aristocracy, ___ traveller to ___ Caribbean and ___ founder of ___ British Museum, ___ British Library and ___ Natural History Museum, ___ London.

4. Complete the chart.

	Country	Capital	Language	Nationality Sg (Pl)
1.		Amsterdam		
2.	Portugal			
3.				Swede(s)
4.			Magyar	
5.	Bulgaria			
6.				Belgian(s)
7.		Ulan Bator		
8.	Japan			
9.				Austrian(s)
10.		Jerusalem		



5. Write a summary of 5-8 sentences of the following article. Give your comments on it.

Miss Woolgar said she immediately fell for Amri Shimata, a Porgoro tribal elder, when she visited Tanzania in 2003 Photo:
SOLENT NEWS

Carole Woolgar, 51, met Amri Shimata on holiday in Tanzania five years ago and has returned regularly to visit him ever since. In November she will swap her comfortable home in Southampton, Hants, for Mr Shimata's tin-roof hut and no electricity or running water. The village is surrounded by herds of elephants, zebras and giraffes, and even has its own leopard "guard", which sleeps on a rock overlooking the community. Their only lavatory is a "long drop", which is nothing more than a hole in the ground, and all the cooking is done on an open fire or a charcoal stove.

Miss Woolgar, an adult education teacher, immediately fell for the Porgoro tribal elder, who is 56, when she was visiting a friend in the Morogoro region of southern Tanzania in 2003.

She said: "Since meeting Amri for the first time I have been back to the village two or three times a year - and our romance just blossomed. It had just become harder and harder to say goodbye to Amri when I came to leave so I decided I had to do something. I have no kids to worry about so that made the decision easier."

Miss Woolgar, who has never been married, has been taking lessons in Swahili so she can fit in with the close-knit community, but says the hardest thing will be giving up her "creature comforts". She said: "The village is tiny but the people are so friendly. They have absolutely nothing - you go to a house and people are sleeping on an old mat with a few plastic plates and cups to eat and drink from. They get up as soon as it is light, work in the fields and then go to sleep when it gets dark - but they are so, so welcoming. The thing I'm going to miss the most is my washing machine. The women have to walk to fetch water in buckets and then wash everything by hand. I have been trying to learn Swahili but luckily Amri speaks very good English - he even beats me at Scrabble when we play. He's a very intelligent man."

Образец контрольной работы 5-6 семестры

Name_____

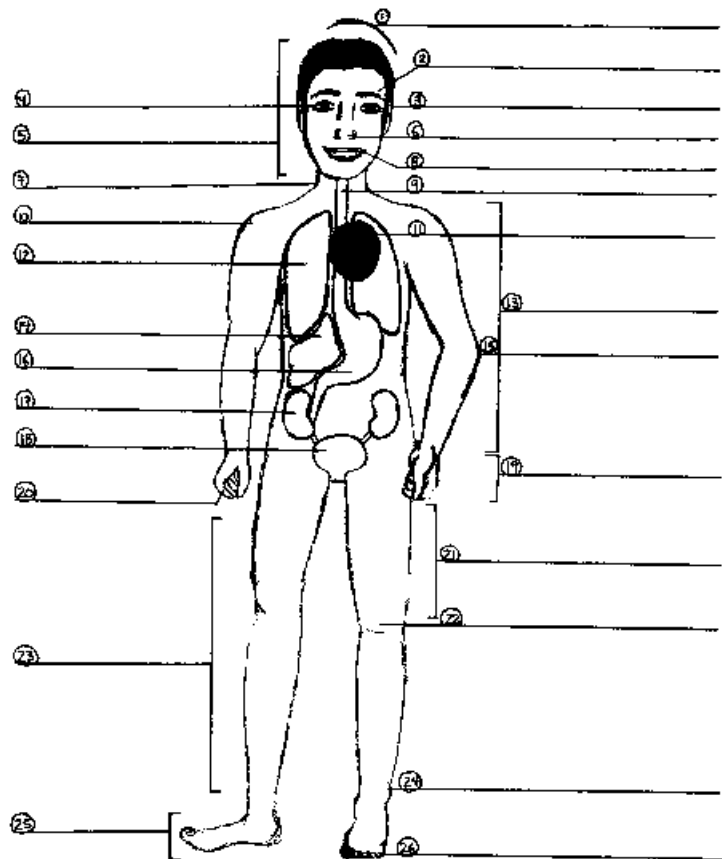
Year 3

Test 1 (Topics Health / Ecology)

1. You will hear an excerpt from the radio interview about pain, its causes and its remedies. Fill in the gaps with a word or a short phrase.

Despite its unpleasantness, Clive reminds us that our 1)_____ depends on feeling pain.
Doctors find it difficult to treat pain as they have no equipment with which to
2)_____ it.
Emotions such as joy, 3)_____ and 4)_____ can prevent us from feeling pain, but only
for a short time.
A person's ability to tolerate pain appears to be determined by their 5)_____.
People can endanger their health because their 6)_____ has taught them to ignore pain.
Pain is the result of 7)_____ signalling the brain that part of the body has been damaged.
Endorphins are only effective pain relievers in situations that can be described as 8)_____.
The effectiveness of analgetics lies in their ability to prevent a pain 9) _____ reaching the brain.

2. Name the enumerated body parts. State what problems or illnesses can occur with ANY 7 of them.



3. Translate the following into Russian, mind the tenses:

1. Учитель начал урок, спросив о том, что дикими или домашними птицами являются голуби.
2. Медведь, заяц, лиса и волк – самые популярные герои русских народных сказок.
3. Уже авторы Древней Греции заметили и записали, что ласточки и аисты мигрируют на юг.
4. Дед сказал, что точно помнит, что это был май, фруктовые сады стояли в полном цвету, но внезапно пошёл снег с градом.

5. Когда собиралась вся семья, тётя любила рассказывать, как однажды мой хомяк убежал из клетки и испортил тюльпаны и нарциссы у неё на грядке.
6. Согласно прогнозу погоды, вчера местами должен был пройти снег, а давление сохраниться низким.
7. Почему у Алекса шрам на лице? Он ведь не попадал в аварию? – Да, не попадал. Он сказал, что в детстве его укусила собственная собака.

4. Fill in the proper articles where necessary:

- a) (1) ____ man first domesticated (2) ____ plants about 10,000 years ago, between (3) ____ Tigris and Euphrates rivers in (4) ____ Mesopotamia.
- b) (5) ____ tail of (6) ____ 99-million-year-old dinosaur was found entombed in (7) ____ amber, by (8) ____ Chinese palaeontologist Xing Lida. (9) ____ specimen, (10) ____ size of (11) ____ dried apricot was purchased at (12) ____ amber market in (13) ____ northern Myanmar near (14) ____ Chinese border.
- c) Just as (15) ____ vaccines keep you and your children safe, they're also absolutely essential for (16) ____ pets. (17) ____ rabies vaccine is especially critical because (19) ____ rabies (бешенство) is easily transferred from (20) ____ animals to humans.

6. Write down FIVE compound names (consisting of two and more roots) of animals or plants (f. e. toadstool – ядовитый гриб). **Translate them into Russian. Choose any ONE of them, describe the way the species looks like.**

7. Give detailed answers on the following question: What is the greatest achievement in the medical history, to your mind? Why?

Вопросы для подготовки к зачету / зачёту с оценкой:

Зачёт с оценкой:

1 семестр

1.1.1. Отдых. Путешествия.

Виды отдыха, путешествий и туризма. Сувениры. Багаж. Любимое времяпрепровождение в отпуске в Британии, США и России. Что нам может их испортить.

Выражение согласия и несогласия.

Грамматическое число имени существительного.

J.K. Jerome “Homeless and Houseless”

1.1.2. Наши ближние.

Возраст. Родственные связи. Семейная жизнь. Родственники. Типовая семья в Британии, США и России. Разрыв поколений. Друзья. Отношение к дружбе в Британии, США и России.

Притяжательный падеж. Количественные и порядковые числительные.

W.S. Maugham “Home”

1.1.3. Стилъ жизни.

Повседневные привычки. Досуг и развлечения. Хобби в Британии, США и России.

Make / Do

M. Cheker “In the Evenings”

1.1.4. Жилище

Виды домов в Британии, США и России. Виды помещений. Обстановка. Предметы мебели.

Прилагательное. Типы прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Сравнительные конструкции.

S. Carroll “None Before Me”

2) Зачёт

2 семестр

1.2.1. Кухня. Еда вне дома.

Продукты питания. Ежедневный рацион человека. Наименования блюд. Приготовление блюд. Национальные кухни в Британии, США и России. В ресторане. Застольный этикет.

Наречия. Степени сравнения наречий. Наречия vs прилагательные.

Артикли с названиями трапез, число в названиях продуктов.

R. Dahl “Lamb to the Slaughter”

1.2.2. Покупки. Moda.

Виды магазинов. Виды товаров. Оплата покупок. Стил в одежде. Современная мода и ее тенденции. Отношение к моде. Реклама.

Виды настоящего времени

O’Henry “Witches’ Loaves”

1.2.3. Финансовые дела

Заработок. Финансовые проблемы. Оперирование банкоматами. Экономность и расточительность. Культура потребления.

Виды прошедшего времени.

A. Maltz “Afternoon in the Jungle”

1.2.4. Учеба. Экзамены.

Предметы. Жизнь в институте. Экзамены. Виды занятий. Взаимодействие учителя и студента в ходе обучения.

Различия в образовании в Британии, США и России.

Синтаксические конструкции без артиклей.

Способы выражения будущего времени.

S. Fry “Trefusis on Exams”

3 семестр

2.3.1. Изобразительное искусство.

Жанры живописи. Британские, американские и российские художники-классики. Цветовая палитра, краски. Музеи изобразительных искусств.

Пассивный залог.

Е.А. Poe “The Oval Portrait”

2.3.2. Кино. Театр.

Фестивали, концерты, культурные события. Жанры театра Британские, американские и российские режиссёры-классики и актеры. Устройство зрительного зала. Персонал театра. Амплуа актеров. Виды пьес. Любимые театральные постановки. Будущее театра и кино.Согласование времён

J.K. Cross “The Glass Eye”

2.3.3. География.

Страны мира. Рельеф. Водоёмы. Регионы. Национальности. Культурные особенности.

Артикли с названиями географических объектов и национальностей.

R. Kipling “Lispeth”

2.3.4. Большие города. Жизнь в городе vs жизнь в деревне.

Город и транспорт, поездки и путешествия. Городская инфраструктура, достопримечательности, общественный транспорт и дорожное движение. Преимущества и недостатки жизни в городе и за городом.

Условное наклонение-0.

B. Thurber “The Cricket War”

4 семестр

2.4.1. Спорт.

Рекорды. Чемпионы. Бывшие спортсмены. Спортивное оборудование. Экстремальные виды спорта. Спортивные события.

Условное наклонение-1

J. K. Rowling «Quidditch»

2.4.2. Работа и карьера.

Профессии. Виды занятости. Сложности при выборе профессии. CV и сопроводительное письмо.

Условное наклонение-2. Смешанные условные наклонения.

Joseph Jacobs «Dick Whittington»

2.4.3. Бизнес-коммуникация

Деловые телефонные звонки.

Бренды и компании.

Язык презентаций.

Основные компоненты делового письма Формы официальных коллективных и частных писем.

Модальные глаголы и конструкции

3) Revise the vocabulary.

Revise the grammar material.

Prepare the missed reports of the modules.

Prepare the missed analyses of the texts of the modules.

4) Виды заданий на зачёте / зачёте с оценкой²:

Для прогульщиков:

1. Give the contents of the text “.....” by which you worked on in the semester. Answer the teacher’s questions about its plot details and problem peculiarities.
2. Give a short un-prepared talk on the discussed issue of the semester. Answer the examiner’s questions. (Темы берутся из вопросов для самостоятельной работы в РПД, п. 6.6.)
3. Say orally the following in English.
 1. Новый дом артистки был отлично обставлен самым известным дизайнером Лондона. Старая и новая мебель в нём сочетались друг с другом. Но Джулия перевезла в него свою старую спальню, которую очень любила. Кровать, абажуры на лампах и туалетный столик были розовые, кушетка и кресло – голубыми. На стене висело зеркало в раме с золотистыми ангелочками. На столе было много фотографий. Джулия понимала, что это дурной вкус, но только в этой комнате она чувствовала себя уютно.

² Материалы хранятся на кафедре и ежегодно обновляются.

2. Младший брат был не таким успешным и умным, как Эдвард. У него также были проблемы с речью. Однако он стал одним из самых популярных королей Британии.

Для регулярно посещавших занятия – только 3 последних задания.

Задания к экзамену:

5 семестр

3.5.1. Болезни. Медицина. Здоровохранение.

Основные органы человека. Распространенные болезни, их симптомы и лечение. Здоровые привычки. Вредные привычки. Как избавиться от зависимости. Лечение в Британии, США и России.

Артикли с названиями болезней.

Сложное дополнение

A.C. Doyle “Behind the Times”

3.5.2. Экология.

Природа. Флора и фауна. Экопроекты.

Несогласование времен.

R. Bradbury “A Sound of Thunder”

3.5.3. Преступление и наказание.

Основные виды преступлений. Судебная система. Виды наказаний. За и против смертной казни.

Безличные формы глагола: герундий

M. Twain “The Question of Law”

3) Виды заданий на экзамене 5 семестр:

1. Listen to the 5-7-minute-lasting record. Answer the set of questions³.
2. Read the original 500-700-word piece of fiction. Render the zest of it. Speak on the message and chief characters of the text. Explain the meaning of the 3 highlighted words. Do a sight translation of its part on the examiner's choice.
3. Express the 5 sentences in English. Explain the spelling of the 3 words on the examiner's request.
4. Give a short un-prepared talk on the discussed issue of the semester. Answer the examiner's questions. (Темы берутся из вопросов для самостоятельной работы в РПД, п. 6.6.)
4. Speak on an issue from the discussions related to a short story of the semester modules (jn the examiner's choice).

Examination Card 1000

1) Listen to the 5-7-minute-lasting record. Answer the set of questions.

1. What colours we might think were the oldest?
2. What did the scientists do to the rocks from under the Sahara?
3. What colour did the most ancient rocks turn out to be?
4. What did the Australian professor compare her discovery to?
5. What might the colour in question symbolize and be used for today?

2) Read the original piece of fiction. Give a précis of it. Speak on the message and chief characters of the text. Explain the meaning of the 3 highlighted words and phrases.

“Oh yes” said Dr. Phineas Welch, “I can bring back the spirits of the famous dead.”

He was a little drunk, Of course, it was perfectly all right to get a little drunk at the annual Christmas party.

Scott Robertson, the school's young English instructor, **adjusted his glasses** and looked to right and left to see if anybody was listening. “Really, Dr. Welch.”

³ Все аудио хранятся на кафедре. Для сохранения актуальности тем рекомендуется <https://breakingnewsenglish.com/>

“I mean it. And not just the spirits. I bring back the bodies too.”

“I don’t think it’s possible,” said Robertson.

“Why not? A simple matter of temporal transference.”

“You mean time travel? But that’s quite - uh - unusual.”

“Not if you know how.”

“Well, how, Dr. Welch?”

“Do you think I’m going to tell you?” asked the physicist gravely. He looked about for another drink and didn’t find any. He said, “I brought quite a few back. Archimedes, Newton, Galileo. Poor fellows.”

“Didn’t they like it here? Weren’t they impressed by our modern science?” asked Robertson who was beginning to enjoy the conversation.

“Oh, they were. They were. Especially Archimedes. I thought he’d go mad with joy at first after I explained a little of it in some Greek that I’d managed to learn, but no-no-”

“What was wrong?”

“Just a different culture. They couldn’t get used to our way of life. They got terribly lonely and frightened. I had to send them back.”

“That’s too bad.”

“Yes. Great minds, but not flexible minds. Not universal. So I tried Shakespeare.”

“What?” yelled Robertson.

“Don’t yell, my boy,” said Welch. “It’s bad manners.”

“Did you say you brought back Shakespeare?”

“I did. I needed someone with a universal mind; someone who knew people well enough to be able to live with them centuries away from his own time. Shakespeare was the man. I’ve got his signature. As a souvenir, you know.”

“On you?” asked Robertson, eyes popping out.

“Right here.” Welch searched in one pocket after another. “Ah, here it is.”

A little piece of paper was passed to the instructor. On one side it said: "L.Klein & Sons, Wholesale Hardware." On the other side in strange script, was written, Wilim Shaksper."

A wild idea struck Robertson. "What did he look like?"

"Not like his pictures. Bald and an ugly mustache. He spoke with a strong accent. Of course, I did my best to please him with our times. I told him we admired his plays and still staged them. In fact, I said we thought they were the greatest pieces of literature in the English language, maybe in any language."

"Good. Good," said Robertson breathlessly.

"I said people had written volumes of commentaries on his plays. Naturally he wanted to see one and I got one for him from the library."

"And?"

"Oh, he was fascinated. Of course, he had trouble with modern words and idioms and references since 1600, but I helped out, Poor fellow. I don't think he ever expected such treatment. He kept saying, "God have mercy! What cannot be done to words in five centuries?"

"He wouldn't say that,"

"Why not? He wrote his plays as quickly as he could. He said he had to. He wrote Hamlet in less than six months."

The physicist noticed an untouched cocktail on the bar some feet away and walked toward it. "I told the immortal bard that we even gave college courses in Shakespeare."

"I give one."

"I know. I enrolled him in your evening course. I never saw a man so eager to find out what generations to come thought of him as poor Bill was. He worked hard at it."

"You enrolled William Shakespeare in my course?", mumbled Robertson. Even as an alcoholic fantasy, the thought shocked him. And was it an alcoholic fantasy? He was beginning to remember a bald man with a strange way of talking...

"Not under his real name, of course," said Dr. Welch, Forget it. It was a mistake, that's all. A big mistake. Poor fellow."

"Why was it a mistake? What happened?"

"I had to send him back to 1600," roared Welch indignantly. "How much humiliation do you think a man can stand?"

“What humiliation are you talking about?”

Dr. Welch put aside his cocktail. “Why, you poor **simpleton**, you failed him at the exam.” (*After THE IMMORTAL BARD by Isaac Asimov*)

3) Say the offered 5 sentences in English (without preliminary preparation). Spell 3 words from your translation on the examiner's request.

To Examination Card 1000

Say the offered 5 sentences in English (without preliminary preparation). Spell 3 words from your translation on the examiner's request:

1. Что, после Гималаев Влад уехал в экспедицию на Крайний Север? Но он всегда был домосед!
2. У этого натюрморта необычная цветовая гамма для голландских художников того периода. Поэтому картину долгие годы считали подделкой.
3. С 1561 года, когда он был построен в память победы над Казанью, Собор Василия Блаженного вызывал и вызывает восхищение.

6 семестр

3.6.1. Религия.

Основные мировые религиозные доктрины. Религиозные праздники, ритуалы, здания, служители. Суеверия. Безличные формы глагола: инфинитив.

3.6.2. Наука.

Гуманитарные и естественные науки. Прогресс науки в 21 веке. Распространение техники. Предлоги.

3.6.3. Литература

Любимые книги и писатели. Жанры литературы. Описание персонажей. Интерпретация короткого рассказа. Повторение пройденных грамматических аспектов.

Виды заданий на экзамене 6 семестр:

1. Give a short un-prepared talk on the discussed issue of the semester. Answer the examiner's questions. (Темы берутся из вопросов для самостоятельной работы в РПД, п. 6.6.)
2. Read the text in Russian. Render it in English.

Образец текста (возможен портал <https://www.vokrugsveta.ru/articles/>)

Закон — везде закон: канадские власти собираются расследовать преступления, совершенные в космосе

В Канаде предложили внести уголовную ответственность за преступления, совершенные в космосе и на поверхности Луны. На этой неделе члены парламента проголосовали за введение законопроекта.

Таким образом власти страны пытаются со всех сторон подготовиться к первой за последние полвека пилотируемой экспедиции на Луну, она состоится в 2024 году. Планируется, что в мероприятии примет участие канадский астронавт.

Уголовный кодекс будет рассматривать преступления, которые могут быть совершены как во время полета, так и на самой орбитальной станции Lunar Gateway. Кроме того, законодатели будут следить за действиями своих граждан на поверхности Луны.

Правка к закону буквально говорит о том, что «гражданин Канады, совершивший своим действием либо бездействием преступление за пределами страны во время космического полета, будет преследоваться по закону так же, как совершивший преступление на территории страны».

При этом уголовное право распространится и на зарубежных членов экипажа, если их действия будут угрожать жизни и безопасности гражданина Канады, пишет Phys.org.

Канадское космическое агентство является участником международного проекта NASA по созданию лунной космической станции Lunar Gateway совместно с космическими агентствами Европы и Японии.

Лунная станция будет использоваться для исследования спутника и дальнего космоса. Также планируется, что она станет перевалочным пунктом для космонавтов, направляющихся на Марс и обратно. Запуск жилого отсека для астронавтов запланирован на 2026 год.

Ранее стали известны подробности меню будущих покорителей красной планеты.

В марте ученые объяснили, почему лететь на Марсе — плохая идея.

Александра Гомбожапова

3. Interpret the short story according to the scheme.

Interpretation Scheme

1. Give a 2-3 word characteristic to the general tone of the text. Render its contents in 1-2 sentences.
2. What is the literary reputation of the author (if known) considering his views on life, problems and style? How does the story in question relate to those?
3. What is the theme (problem) of the story? What is the author's message? When is the latter revealed?
4. What is the role of the title?
5. What is the type of narration of the story? How does it contribute to the comprehension of the story?
6. What are the global and local settings of the story? How do we come to know those? What is their role?
7. Is the composition conventional? Are there any parts missing? What stage does the author choose for a starting point? Why?
8. Is there any exposition? How long is it? What takes place in it?
9. How many complications does the conflict of the story have? What are they?
10. What climax do the complications lead to? Prove that it is the climax.
11. Is the dénouement long?
12. Does it make clear how the conflict resolves and what will happen with the central characters?
12. Who are the central characters? Which of them are the protagonist and the antagonist? What lets you identify them like that?
13. Are the main characters round or flat? Are they characterized directly or indirectly? What are the stylistic devices (SDs) the author uses in depicting the characters?

14. What SDs are preferred by the author in depicting the conflict on the whole? What is their stylistic relevance? What SDs do you find remarkable?
15. What other characters inhabit the universe of the story? What is their function?
16. What is your individual perception of the story?

To Sit in the Sun

Joanna Leyland

Don't ask me, dearie. I wouldn't know about that. As I said, I'm just a neighbour of theirs - that's right, that little white house there on the corner, the one with the fig tree next to it. And yes, I saw it all. Not that I was watching - I believe in keeping myself to myself - but a body couldn't help noticing. First all the coming and going with him being ill, then the weeping and wailing when he died - of course I went to pay my respects, that's only right - and I saw them carry the poor lamb from the village, lay him out proper and wall up the tomb. I did feel sorry for the two girls, I must say.

What? Yes, that's right, dearie. Four days later it was - just as things were getting back to normal. Some sort of preacher. The girls must have sent for him - with never a word to anyone - and up he walked, bold as anything, with a bunch of followers too. You can imagine the talk. And then to go on up to the tomb, with near enough the whole village hard on their heels. No, I didn't go - not decent, I thought, stirring people up, giving them false hopes, but I was wrong, wasn't I? The preacher did it - got them to open the tomb and called out, so they say, and that was that. Back they all came, the two girls crying and hugging their brother, half the crowd jabbering with excitement and the other half - you know, looking sideways and not really sure. I wasn't sure myself, come to that.

Afterwards? Well, when the preacher left and all the fuss had died down, I asked his sisters if they needed any help to keep an eye on him. They couldn't thank me enough. First it was just for a few hours, then they started bringing him over in the morning and taking him home at night, then they asked me if I could you know, have him permanent. Like I said, I'm a widow, and they ... well, dearie, let's just say I'm not too proud to accept a little something for having him.

Mind? Bless you, no, of course I don't mind. Well, you can see for yourself, dearie. He just sits there mostly. I talk to him, of course - well, a body needs some company - but if I don't No, he's no trouble at all. He just likes to sit in the sun.